

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1929-1930

Projet de Loi autorisant le remboursement du solde de l'emprunt 7 1/2 p. c. de \$ 50,000,000 émis en 1920 aux États-Unis.

(Voir les n^{os} 144, 152 et les Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance 16 avril 1930.)

ARTICLE PREMIER.

Le Gouvernement est autorisé à rembourser anticipativement, à l'intervention du Fonds d'amortissement de la Dette publique et conformément aux stipulations du contrat d'émission, la totalité des obligations, au capital nominal de trente millions de dollars (\$ 30,000,000), restant à amortir au 1^{er} juin 1930, de l'emprunt à 7 1/2 p. c. de \$ 50,000,000 émis en 1920 aux États-Unis.

ART. 2.

La dépense en principal afférente à ce remboursement sera couverte par l'inscription, au Budget de la Dette publique de chacun des exercices 1931 à 1945, de la contrevaletur en francs belges, au taux de change auquel le remboursement aura lieu, de l'annuité fixe de \$ 2,300,000 prévue pour l'amortissement au contrat relatif à l'emprunt.

ART. 3.

Le Fonds d'amortissement de la Dette publique fera l'avance de la somme

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 1929-1930

Wetsontwerp houdende toelating tot aflossing van het saldo der in 1920 in de Vereenigde Staten uitgegeven 7 1/2 t. h. leening, groot \$ 50,000,000.

(Zie de n^{rs} 144, 152 en de Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 16 April 1930.)

EERSTE ARTIKEL.

De Regeering wordt gemachtigd om, door bemiddeling van het Fonds tot delging der Openbare Schuld en overeenkomstig de bepalingen van het contract van uitgifte, al de op 1 Juni 1930 nog af te lossen obligaties, ten nominalen kapitale van dertig millioen dollars (\$ 30,000,000), van de in 1920 in de Vereenigde Staten uitgegeven 7 1/2 t. h. leening groot \$ 50,000,000 bij vervroeging af te lossen.

ART. 2.

De aan deze aflossing verbonden uitgave in hoofdsom zal gedekt worden door de inschrijving, in de Begrooting der Openbare Schuld van elk der dienstjaren 1931 tot 1945, van de tegenwaarde in Belgische francs, tegen den wisselkoers waartegen de aflossing zal geschieden, van de in het leeningscontract voor de delging voorziene vaste annuïteit van \$ 2,300,000

ART. 3.

Het Fonds tot delging der Openbare Schuld zal de som voorschieten die tot

nécessaire au remboursement dont il s'agit à l'article premier.

Le Ministre des Finances est autorisé à lui délivrer, en garantie de cette avance, des titres d'annuités au montant et à l'échéance respective des crédits prévus à l'article 2.

Le Fonds d'amortissement prendra à sa charge la commission des banquiers et les autres frais afférents au remboursement des obligations.

ART. 4.

Le Fonds monétaire déposera au Fonds d'amortissement, en vue de l'opération autorisée par la présente loi, son actif disponible.

Tous accroissements ultérieurs de cet actif seront également déposés au Fonds d'amortissement, jusqu'à concurrence de l'avance faite par celui-ci en vertu de l'article 3.

Ces dépôts ne produiront pas intérêt. Le Fonds d'amortissement les remboursera au Fonds monétaire par priorité sur le montant des annuités visées à l'article 2.

ART. 5.

Le Trésor public déposera de même au Fonds d'amortissement, sans intérêt, la somme complémentaire nécessaire pour permettre à celui-ci de réaliser le rachat de l'emprunt.

Le remboursement de cette somme sera réglé par un accord entre le Ministre des Finances et le Fonds d'amortissement.

Bruxelles, le 16 avril 1930.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

EMILE TIBBAUT.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,
FR. VAN BELLE,
Baron R. DE KERCHOVE.*

de bij artikel één bedoelde aflossing noodig zal zijn.

De Minister van Financiën wordt ertoe gemachtigd aan dit Fonds, tot waarborg van dit voorschot, annuïteits-titels af te geven, respectievelijk van hetzelfde bedrag en met denzelfden vervaldag als de in artikel 2 voorziene kredieten.

Het Amortisatiefonds neemt het commissieloon van de bankiers zoomede de overige aan de aflossing van de obligatiën verbonden kosten te zijnen laste.

ART. 4.

Het Muntfonds zal, met het oog op de bij deze wet toegelaten operatie, zijn beschikbaar actief bij het Amortisatiefonds deponeeren.

Alle nakomende vermeerderingen van dit actief zullen insgelijks, tot het be-loop van het krachtens artikel 3 door dit Fonds gedane voorschot, bij het Amortisatiefonds worden gedeponeerd.

Deze deposito's dragen geen rente. Het Amortisatiefonds zal ze aan het Muntfonds bij prioriteit op het bedrag der bij artikel 2 bedoelde annuïteiten terugbetalen.

ART. 5.

De Openbare Schatkist zal evenzoo de, tot inkoop door het Amortisatiefonds van de leening, noodige aanvullende som zonder interest bij dit Fonds deponeeren.

De terugbetaling van deze som zal bij overeenkomst tusschen den Minister van Financiën en het Amortisatiefonds worden geregeld.

Brussel, 16 April 1930.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*